

DIN EN 16587

ICS 45.020; 11.180.01

Einsprüche bis 2014-02-13

Entwurf

**Bahnanwendungen –
Gestaltung für mobilitätseingeschränkte Menschen - Anforderungen an
die Infrastruktur für hindernisfreie Wege;
Deutsche Fassung prEN 16587:2013**

Railway Applications –
Design for PRM Use - Requirements for Obstacle Free Routes for Infrastructure;
German version prEN 16587:2013

Applications ferroviaires –
Conception à l'usage des personnes à mobilité réduite - Exigences relatives à l'absence
d'obstacles sur les trajets pour l'infrastructure;
Version allemande prEN 16587:2013

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2013-12-13 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und
Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses
Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter www.entwuerfe.din.de bzw. für Norm-
Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de,
sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an fsf@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann
im Internet unter www.din.de/stellungnahme oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter
www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den Normenausschuss Fahrweg und Schienenfahrzeuge (FSF) im DIN
(Hausanschrift: Panoramaweg 1, 34131 Kassel).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten
Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 22 Seiten

Normenausschuss Fahrweg und Schienenfahrzeuge (FSF) im DIN

Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm (prEN 16587:2013) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 256 „Eisenbahnwesen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN (Deutschland) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Gremium ist der Unterausschuss NA 087-00-11-02 UA „Fahrzeuge und Infrastruktur für mobilitätseingeschränkte Personen“ des Normenausschusses Fahrweg und Schienenfahrzeuge (FSF) im DIN.

Bahnanwendungen — Gestaltung für mobilitätseingeschränkte Menschen — Anforderungen an die Infrastruktur für hindernisfreie Wege

Applications ferroviaires — Conception à l'usage des personnes à mobilité réduite — Exigences relatives à l'absence d'obstacles sur les trajets pour l'infrastructure

Railway Applications — Design for PRM Use — Requirements for Obstacle Free Routes for Infrastructure

ICS:

Deskriptoren

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp:
Dokument-Stage: CEN-Umfrage
Dokument-Sprache: D

STD Version 2.4e - RC2

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
Einleitung.....	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	6
4 Symbole und Abkürzungen	6
4.1 Symbole und Abkürzungen	6
5 Anforderungen	7
5.1 Barrierefreie Wege	7
5.1.1 Allgemeines	7
5.1.2 Bahnsteige	8
5.1.3 Routenkennzeichnung	8
5.1.4 Türen und Eingänge	8
5.2 Fahrkartenkauf, Informationsschalter und Kundenbetreuungsstellen	9
5.2.1 Teilsystemanforderungen	9
5.3 Anwendung der PRM TSI auf die vorhandene Infrastruktur	9
5.3.1 Infrastruktur	9
5.3.2 Barrierefreie Routen – Allgemeines	9
6 Verfahren	9
6.1 Definieren des täglichen Fahrgastdurchsatzes	9
6.2 Anschlusstransport	10
7 Nachweisführung	10
7.1 Barrierefreie Routen	10
7.1.1 Allgemeines	10
7.1.2 Bahnsteige	11
7.1.3 Routenkennzeichnung	12
7.1.4 Türen und Eingänge	14
7.2 Fahrkartenkauf, Informationsstände und Kundenbetreuungsstellen	15
7.3 Anwendung dieser Anforderungen auf die vorhandene Infrastruktur	15
Anhang A (normativ) Bahnsteigbreite und Bahnsteigkante	16
Anhang B (informativ) Bewährte Praxis	17
B.1 Gestaltung von Zug- und Bahnhofszugang für behinderte Personen: Verfahrensregeln – Schottisches Transportministerium	17
B.2 Umfassende Mobilität – Transportministerium	17
B.3 Festlegen einer Hauptroute	18
B.4 Witterungsschutz	18
Anhang C (informativ) Zusammenfassung der Prüfanforderungen	19
Literaturhinweise	20

Vorwort

Dieses Dokument (prEN 16587:2013) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 256 „Eisenbahnwesen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur CEN-Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wurde auf der Grundlage der relevanten Spezifikationen der CR/HS PRM TSI für „Mobilitätseingeschränkte Personen“ erstellt, die am 7. März 2008 im Amtsblatt der EU veröffentlicht wurde.

Einleitung

Dieses Dokument ist Teil einer aus vier Normenreihen bestehenden Reihe zum Thema „Gestaltung für mobilitätseingeschränkte Menschen“, die insgesamt aus 9 Teilen besteht:

- prEN 16587 ist eine Norm, die die Infrastruktur behandelt, mit dem Titel *Bahnanwendungen — Gestaltung für mobilitätseingeschränkte Menschen — Anforderungen an die Infrastruktur für hindernisfreie Wege*;
- prEN 16584 ist eine Normreihe, die sowohl Infrastruktur als auch Fahrzeuge behandelt mit dem Titel *Bahnanwendungen — Gestaltung für mobilitätseingeschränkte Menschen — Allgemeine Anforderungen*. Sie besteht aus den nachfolgenden Teilen:
 - *Teil 1: Kontrast* (prEN 16584-1)
 - *Teil 2: Informationen* (prEN 16584-2)
 - *Teil 3: Rutschfestigkeit und optische Eigenschaften* (prEN 16584-3)
- prEN 16586 ist eine Normreihe, die Fahrzeuge behandelt, mit dem Titel *Bahnanwendungen — Barrierefreier Zugang*. Sie besteht aus den nachfolgenden Teilen:
 - *Teil 1: Ausstiegs- und Einstiegsstufen* (prEN 16586-1)
 - *Teil 2: Einstiegshilfen* (prEN 16586-2)
- prEN 16585 ist eine Normreihe, die Fahrzeuge behandelt, mit dem Titel *Bahnanwendungen — Gestaltung für mobilitätseingeschränkte Menschen — Ausrüstungen und Bauteile in Schienenfahrzeugen*. Sie besteht aus den folgenden Teilen:
 - *Teil 1: Toiletten* (prEN 16585-1)
 - *Teil 2: Elemente zum Sitzen, Stehen und Fortbewegen* (prEN 16585-2)
 - *Teil 3: Durchgänge und Innentüren* (prEN 16585-3)

Diese Dokumente haben das Ziel, mittels klarer und konsistenter Begriffe und Definitionen die Anforderungen und damit verbundenen Nachweisführungs- und Messverfahren zur Definition eindeutiger Abnahmekriterien für eine erfolgreiche Umsetzung der Technischen Spezifikation Interoperabilität (TSI) für mobilitätseingeschränkte Personen (en: persons with reduced mobility, PRM) bereitzustellen. Abschnitt 5 enthält die Anforderungen aus der TSI und Abschnitt 7 ergänzt diese Anforderungen um Kriterien für die Nachweisführung.

1 Anwendungsbereich

Diese Norm beschreibt die spezifischen Anforderungen hinsichtlich der „Gestaltung für mobilitätseingeschränkte Menschen“ an die Infrastruktur des Trans-Europäischen Eisenbahnnetzes (TEN). Die nachfolgenden Punkte gelten für diese Norm:

- Die Definitionen und Anforderungen beschreiben bestimmte Aspekte der „Gestaltung für mobilitätseingeschränkte Menschen“, die, wie in der TSI PRM festgelegt, für mobilitätseingeschränkte Menschen erforderlich sind.
- Diese Norm beschreibt Elemente, die für hindernisfreie Wege im Allgemeinen gelten. Die Definitionen und Anforderungen dieser Norm gelten für Infrastrukturanwendungen.
- Diese Norm behandelt Anforderungen im Zusammenhang mit hindernisfreien Wegen.
- Die Norm behandelt ausschließlich Aspekte der Barrierefreiheit von PRM-Fahrgästen. Sie definiert keine allgemeinen Festlegungen für Bauteile und Systeme.
- Diese Norm geht von der Annahme aus, dass sich die Infrastruktur im festgelegten Betriebszustand befinden. Bei der Nachweisführung in Bezug auf die Anforderungen sind Beschädigungen oder Betriebsfehler nicht zu berücksichtigen.
- Diese Norm beschreibt diese Bereiche mit klaren und einheitlichen Begriffen und Definitionen. Messverfahren und/oder Beurteilungsverfahren, die zum Begründen einer klaren bestanden/nicht bestanden-Beurteilung benötigt werden, werden gegebenenfalls bereitgestellt.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

prEN 16584-1, *Bahnanwendungen — Gestaltung für mobilitätseingeschränkte Menschen — Allgemeine Anforderungen — Teil 1: Kontrast*¹⁾

prEN 16584-2, *Bahnanwendungen — Gestaltung für mobilitätseingeschränkte Menschen — Allgemeine Anforderungen — Teil 2: Informationen*¹⁾

prEN 16584-3, *Bahnanwendungen — Gestaltung für mobilitätseingeschränkte Menschen — Allgemeine Anforderungen — Teil 3: Rutschfestigkeit und optische Eigenschaften*¹⁾

prEN 16585-1, *Bahnanwendungen — Gestaltung für mobilitätseingeschränkte Menschen — Ausrüstungen und Bauteile in Schienenfahrzeugen — Teil 1: Toiletten*¹⁾

prEN 16585-2, *Bahnanwendungen — Gestaltung für mobilitätseingeschränkte Menschen — Ausrüstungen und Bauteile in Schienenfahrzeugen — Teil 2: Elemente zum Sitzen, Stehen und Fortbewegen*¹⁾

prEN 16585-3, *Bahnanwendungen — Gestaltung für mobilitätseingeschränkte Menschen — Ausrüstungen und Bauteile in Schienenfahrzeugen — Teil 3: Durchgänge und Innentüren*¹⁾

prEN 16586-1, *Bahnanwendungen — Gestaltung für mobilitätseingeschränkte Menschen — Barrierefreier Zugang — Teil 1: Stufen für Ein- und Ausstieg*¹⁾

prEN 16586-2, *Bahnanwendungen — Gestaltung für mobilitätseingeschränkte Menschen — Barrierefreier Zugang — Teil 2: Einstiegshilfen*¹⁾

1) In Vorbereitung.